

CONSULATE OF MALTA

CHECKLIST FOR A LONG TERM NATIONAL VISA FOR STUDY APPLICATIONS

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ ДОЛГОСРОЧНОЙ УЧЕБНОЙ ВИЗЫ

NAME:

PURPOSE OF VISIT:

Имя:

Цель поездки:

PASSPORT NO:

GROUP NO. (IF APPLICABLE)

№ ПАСПОРТА

№ группы (если требуется)

	Document/Документ	Yes/Есть	No/Нет
1.	One (1) completed and signed visa application form duly filled in English. <i>Одна (1) заполненная надлежащим образом на английском языке и подписанная заявителем визовая анкета.</i>		
2.	Valid passport with validity of at least three (3) months after expiry of the visa and should contain at least 2 blank pages. <i>Действующий заграничный паспорт, действительный как минимум три (3) месяца после истечения срока действия визы, содержащий как минимум 2 пустые страницы.</i>		
3.	One (1) photocopy of passport. Optional. (Empty pages need not be photocopied). <i>Одна (1) ксерокопия заграничного паспорта (при наличии). Пустые страницы не требуется ксерокопировать).</i>		
4.	<i>Copy of the internal passport: pages concerning the applicant's biodata and registration in Russia</i> <i>Копия гражданского паспорта: страницы, содержащие биографические данные и информацию об адресе постоянной регистрации в России.</i>		
5.	Two (2) recent colour passport-size photographs, size 3.5 cm x 4.5 cm, bearing a true likeness of the applicant on white background <i>Две (2) недавние фотографии паспортного размера, 3,5 см x 4,5 см на белом фоне. Изображение на фотографиях должно быть похоже на заявителя.</i>		
6.	Hotel Confirmation/s for the whole journey within the Schengen Countries. If staying with host family, a written confirmation from the host family declaring the commitment to accommodate throughout the duration of the journey + copy of ID card or Passport Data Page of the inviting person. If staying at the School Residence, a written confirmation from the School or address of the host family. <i>Подтверждение бронирования отеля (отелей) на весь период путешествия в странах Шенгена. В случае если заявитель останавливается в семье, письменное подтверждение от приглашающей семьи с описанием намерения разместить заявителя у себя в течение всего периода путешествия + копия ID карты или паспорта приглашающего лица. В случае проживания в семье или резиденции школы, подтверждение от школы на официальном бланке.</i>		
7.	Confirmed travel reservation (flight, ferry etc.). <i>Подтвержденная бронь билетов туда и обратно (самолет, паром и т.д.)</i>		
8.	Proof of a valid travel insurance policy, either individual or group, with a minimum cover of 30,000 Euro for the Schengen area. <i>Подтверждение наличия действительного страхового полиса, индивидуального или группового, с минимальным страховым покрытием 30 000 евро для шенгенской зоны.</i>		
9.	Letter of acceptance by a Maltese Educational Institution including details of the course/s and duration bearing the stamp of the institution and the signature of the school principal. <i>Письмо о зачислении в школу/институт/университет на Мальте с указанием деталей курса и продолжительности обучения, с печатью школы/института/университета и подписью директора школы/ректора института (университета).</i>		
10.	Proof of sufficient and regular personal financial means (bank statements or bank voucher for purchased currency or statement of available credit on credit card). Sponsor's letter If the financial means are guaranteed		

	by another person.		
	<i>Подтверждение достаточных и регулярных личных финансовых средств (выписка с банковского счета или справка о покупке валюты или письмо из банка о наличии кредитного лимита по кредитной карте). Спонсорское письмо и финансовые гарантии спонсора, если заявитель оплачивает поездку не самостоятельно.</i>		
11.	Letter from Department of Citizenship and Expatriate Affairs of Malta, if course to be followed leads to a higher academic qualification		
	<i>Письмо из Департамента Гражданства и Эмиграционных Дел, если курс обучения предполагает получение академической квалификации (высшего образования).</i>		
12.	FOR MINORS (UNDER 18 YEARS OF AGE): Для несовершеннолетних (до 18 лет): Copy of Passport Data Page of a parent who signed the application form and sponsor's letter/ <i>Копия первой страницы паспорта родителя, подписавшего анкету и спонсорское письмо.</i> In case of guardianship, documentary evidence proving status/ <i>В случае опекуна, документальное свидетельство, показывающее статус опекуна.</i>		
13.	NON-RUSSIAN CITIZEN: Russian Visa or residence permit valid for 3 months after return. Граждане не РФ: <i>Российская виза или вид на жительство, действительные как минимум 3 месяца после возвращения.</i>		
14.	Power of attorney if not attending in person. <i>Доверенность на подачу, если за заявителя подает курьер.</i>		
15.	Confirmation of study in Russian educational Institution in case of fee waiver <i>Справка из российского учебного заведения для освобождения от консульского сбора.</i>		
16.	Agreement on processing personal data (if applying at the Visa Center). <i>Согласие на обработку персональных данных (при подаче в визовом центре).</i>		
Comments/Комментарии:			

Submission Officer to delete as appropriate:

Менеджеру на приеме выбрать один из вариантов:

- (a) *The applicant has confirmed that he/she has no other supporting documents to submit.*
Заявитель подтвердил, что у него/нее нет других документов для предъявления.
- (b) *The applicant has submitted the supporting documents above. I have advised him/her that failure to submit all necessary documents may result in the application being refused and visa fee is non-refundable. He/she has chosen to proceed with the application.*
Заявитель предъявил документы, указанные выше. Я предупредил его/ее, что отказ в предоставлении всех необходимых документов может повлечь за собой отказ в выдаче визы (визовый сбор не возвращается). Он/она решил подавать документы в таком виде.

Submission Officer Signature

Подпись менеджера на приеме

Applicant Signature

Подпись заявителя

Date

Дата

Name of Accredited Travel Agent

(if applicant is being submitted by Agent)

ФИО аккредитованного агента

(если заявление подается агентом)